

## I. Перші кроки після приїзду в м. Конін

Якщо в якості місця свого перебування Ти вибрав Конін, то після прибуття відвідай

### Centrum Organizacji Pozarządowych (Центр неурядових організацій)

вул. 3 Maja 1/3

<https://goo.gl/maps/oteTi9a8rTsDajzB9>

Kod Plus Code 6763+HV Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

Тут працює Волонтерський та інформаційний пункт для Людей з України, який працює з 09:00 до 16:00.

- Ти отримаєш повну інформацію разом з листівкою з інструкціями щодо подальших дій та формальних питань, які слід вирішити у зв'язку з перебуванням у Польщі.
- Тобі буде надано інформацію про те, звідки взяти або куди подати заявку, а також на яку форму допомоги та підтримки Ти можеш розраховувати.
- У разі необхідності, інформацію надасть Тобі особа, яка володіє українською.
- Якщо Ти хочеш стати волонтером, ми допоможемо знайти контакт з організацією, яка займається такою діяльністю, або надає підтримку на місці.

## II. Можливість безкоштовно зробити фотографію, необхідну для заяви на отримання номера PESEL (номер соціального страхування).

Біженці з України, які перебувають у м. Конін та в місцевому Відділ справ громадян та іноземців (Wydział Spraw Obywatelskich)

### Wydział Spraw Obywatelskich

plac Wolności 6

тел. 63 240 11 49

<https://goo.gl/maps/Ze5s8dmiUoPnXz3c8>

Kod Plus Code 6763+VQ Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

подати заявки на номер **PESEL** можуть безкоштовно зробити фотографії в п'яти фотосалонах. Ті, хто бажає сфотографуватися, повинні спочатку звернутись до Відділу справ громадян та іноземців (приміщення для обслуговування – Plac Wolności 6) та взяти там картку замовлення. Перелік фотосалонів:

### Studio Foto Raj M. Rajzner

plac Wolności 11

<https://g.page/studiofotoraj-konin?share>

Kod Plus Code 6764+M3 Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

### Фото Сипнєвський (Foto Sygniewski)

вул. 3 Maja 23 A

<https://goo.gl/maps/9Uw3nEJfcvqvQyne9>

Kod Plus Code 6753+8V Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

### Фотостудія Малгожата Зелінська (Studio Fotograficzne Małgorzata Zielińska)

Al. 1 Maja 11

<https://goo.gl/maps/85S2E7jDg3qpHqH28>

Kod Plus Code 67H3+76 Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

### Студія Купчика (Kupczyk Studio F. Kupczyk)

вул. Powstańców styczniowych 2

<https://g.page/kupczyk-fotografia?share>

Kod Plus Code 67J2+72 Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

### Фото Akraj A. Krajewski

вул. 11 Listopada 40

<https://goo.gl/maps/1yp9SdmwzKeCZZdf7>

Kod Plus Code 67JF+4V Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

Після пред'явлення картки замовлення, за фотографії, зроблені у зазначених закладах біженці з України не платять.

## III. Персональний номер PESEL

У м. Конін заявки на номер PESEL приймають: Відділ справ громадян та іноземців Міської Ради, Plac Wolności 6, в м. Конін. Години прийому 7:30-15:30.

### Відділ у справах громадян та іноземців (Wydział Spraw Obywatelskich)

plac Wolności 6

тел. 63 240 11 49

<https://goo.gl/maps/Ze5s8dmiUoPnXz3c8>

Kod Plus Code 6763+VQ Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

## Обслуговування також українською!

З понеділка по п'ятницю видаються реєстраційні номерки з вказанням терміну подання заявки. Контактний телефон: тел. 63 240 11 49.

Номер PESEL, серед іншого, дозволяє користатись послугами медичних закладів, отримати соціальні виплати чи відкрити бізнес у Польщі. Крім того Ти можеш отримати довірений профіль (profil zaufany), який полегшить вирішування багатьох офіційних справ через Інтернет.

#### IV. Допомога, що надається Муніципальним центром підтримки сім'ї (Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie) в м. Конін

##### Муніципальний центр підтримки сім'ї (Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie)

вул. Przyjaźni 5

<https://goo.gl/maps/oxPVo43qgt7B9LWF6>

Kod Plus Code 67HC+HH Konin



Позначення на карті



QR-код



Відскануй QR-код та перейди до місця розташування на своєму телефоні

1. **Одноразова грошова допомога у розмірі 300 злотих** надається кожній особі незалежно від її доходу. Заяви на виплату допомоги приймаються з понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 15:30 в кабінеті № 14.
2. **Безготівкова допомога** - надається на умовах та відповідно до Закону про соціальну допомогу, в т. ч. харчування дітей у школах та дитсадках з урахуванням сімейного, особистого та матеріального становища осіб, які звертаються за допомогою. Заяви приймаються соціальними працівниками з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 15:30 в кабінеті № 11.
3. **Соціальні виплати на дітей.** Заявки приймаються з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 15:30 в кабінеті № 18.

Громадян України ми радимо відкривати рахунки в польських банках. Наявність розрахункового рахунку значно прискорить розрахунок по виплатам.

#### V. Тимчасовий опікун

1. Громадяни України, які перетнули кордон у зв'язку з збройним конфліктом з дітьми, які залишилися без нагляду дорослих, відповідальних за них, особливо без опіки біологічних батьків, відповідно до законодавства Республіки Польща вони повинні подати заявку на встановлення тимчасового опікуна.
2. Заяву про призначення тимчасового опікуна може подати особа, яка на даний момент здійснює догляд за дитиною (тітка, дядько, бабуся, дідусь, особа, яка фактично доглядає за дитиною).
3. Заявки можна подати за адресою Муніципального центру допомоги сім'ї в м. Конін, вул. Przemysłowa 2 (будівля Головного управління муніципальної поліції), контактний телефон: 63 247 79 11 або в будинку Районного суду м. Конін, вул. Chopina 28.

##### Муніципальний центр підтримки сім'ї (Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie)

вул. Przemysłowa 2

тел. 63 247 79 11

<https://goo.gl/maps/mrcEkSqhyWQer5sD7>

Kod Plus Code 67F5+W3 Konin



Позначення на карті



QR-код



Відскануй QR-код та перейди до місця розташування на своєму телефоні

## Районний суд у м. Конін

вул. Fryderyka Chopina 28

<https://goo.gl/maps/dpfEDAXEoatguqHT6>

Kod Plus Code

67M2+42 Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

## VI. Соціальна допомога 500 злотих на виховання дітей від Закладу соціального страхування (Zakład Ubezpieczeń Społecznych-ZUS)

Спеціальну заяву на 500+ українською мовою можна подати виключно в електронному вигляді через Платформу електронних послуг (PUE) ZUS - <https://www.zus.pl/portal/logowanie.npi?jezyk=ua>

QR-код



Відскануй QR-код  
і перейди на веб-сайт

Громадянин України, який бажає подати заяву до ZUS, повинен підготувати:

- Паспорт - особи, яка подає заяву, та документи, що посвідчують особу дитини, або інші документи, на підставі яких перетинався кордон (за наявності у заявника).
- Довідку про надання польського номера PESEL - особі, яка подає заяву, та дитині.
- Номер банківського рахунку в Польщі.
- Номер телефону в Польщі та адресу електронної пошти.
- Рішення польського суду (якщо заявник є тимчасовим опікуном).
- Документ, який підтверджує, що заявник здійснює приймальну опіку над дитиною (якщо є така ситуація).
- Документ, що підтверджує законність перебування та доступ заявника до ринку праці в Польщі (якщо він прибув до Польщі до 24 лютого 2022 року).

Підтримку в подачі заявки надають працівники ZUS:

### Інспекція Закладу соціального страхування (ZUS Inspektorat w Koninie)

ul. św. Maksymiliana Marii Kolbego 1

<https://goo.gl/maps/zVzYBHYN6zHglrj58>

Kod Plus Code

66JR+7Q Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

Інспекція Закладу соціального страхування (ZUS Inspektorat) в м. Коніні, вул. Św. Maksymiliana Marii Kolbego 1 в м. Конін від 8:00 до 15:00.

## VII. Медична допомога

Близько 30 лікарів різних спеціальностей надають безкоштовну допомогу біженцям з України. Реєстрація консультацій здійснюється працівником Міської Ради м. Конін, тел. 63 240 13 72 від 7:30 до 15:30 (понеділок-п'ятниця).

**Міська Рада м. Конін  
(Urząd Miejski w Koninie)**

Plac Wolności 1

<https://goo.gl/maps/BzhLGmDbnAh6xCK37>

Kod Plus Code 6764+X4 Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

У разі надзвичайних ситуацій, будь ласка, звертайтеся до Обласної лікарні м. Конін (Wojewódzki Szpital Zespolony w Koninie), відділення невідкладної допомоги за адресою: вул. Szpitalna 45 в м. Конін.

**Обласна лікарня в м. Конін  
(Wojewódzki Szpital Zespolony w  
Koninie)**

вул. Szpitalna 45

<https://goo.gl/maps/PBpw52LTOJeVdwPf9>

Kod Plus Code 56WQ+2M Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

**Номер** до служб екстреної допомоги **112.**

## VIII. Юридичні поради

Центр інтеграції іноземців у м. Конін у співпраці з Округовою палатою юрисконсультів у м. Познань організовує безкоштовні юридичні послуги для іноземців. Вони проводяться щоп'ятниці з 11:00 до 15:00 в Центрі за адресою вул. Chopina 23b, тел. 887 067 112, e-mail: [info.cickkonin@rops.poznan.pl](mailto:info.cickkonin@rops.poznan.pl).

**Центр інтеграції іноземців  
(Centrum Integracji Cudzoziemców)**

вул. Fryderyka Chopina 23b

<https://goo.gl/maps/8uSLDMch9dLu2aft8>

Kod Plus Code 67J4+QQ Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

## IX. Робота для громадян України

Якщо Ти залишив Україну і хочеш працевлаштуватися в Польщі, звертайся до Повітового бюро праці в м. Конін.

**Повітове бюро праці  
(Powiatowy Urząd Pracy)**

вул. Zakładowa 4

<https://goo.gl/maps/vJesbUExB2ZTJhyw7>

Kod Plus Code 66QP+GC Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

З Бюро можна зв'язатися:

- Особисто - в офісі Бюро за адресою вул. Zakładowa 4 у м. Конін.
- По телефону 63 24 77 800.
- Факсом на номер 63 24 77 801.
- Електронною поштою за адресою [pup@konin.praca.gov.pl](mailto:pup@konin.praca.gov.pl)
- Поштою за адресою: вул. Zakładowa 4, 62-510 Konin.

## X. Освіта

Діти і молодь з України у віці шкільного обов'язку та обов'язку навчання (7-18 років) приймаються до державних шкіл та беруться під опіку та навчання на умовах, що застосовуються до громадян Польщі. Прийом до шкіл відбувається протягом навчального року, а визначення класу, в якому буде продовжуватися навчання, здійснюється згідно закінчених шкільних класів за кордоном. Для зарахування дитини до школи необхідно подати заяву до директора обраного навчального закладу.

У разі будь-яких питань, звертайтеся до координатора з питань освіти дітей та молоді з України – тел. 63 240 11 05 або за допомогою електронної пошти e-mail: [katarzyna.sulkowska@konin.um.gov.pl](mailto:katarzyna.sulkowska@konin.um.gov.pl)

## XI. Розваги для дітей та молоді

**Будинок культури м. Конін (Koniński Dom Kultury)** запрошує на зайняття з мистецтва для дітей та молоді, а також до кінотеатру «Центр». Заняття з мистецтва безкоштовні. Заявки приймаються у відділі мистецтв Будинку Культури: [ara@kdkkonin.pl](mailto:ara@kdkkonin.pl). Контактна особа - Мірослав Гжанка. Ті, хто бажає скористатися пропозицією кінотеатру «Центр», будь-ласка, повідомте про це в касі кінотеатру – ціна квитка 1 злотий.

### Будинок культури м. Конін (Koniński Dom Kultury)

вул. Plac Niepodległości 1

<https://goo.gl/maps/RHQdviGygioYVMLq6>

Kod Plus Code 67G2+MC Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

**Молодіжний будинок культури м. Конін (Młodzieżowy Dom Kultury w Koninie)** організовує заняття для дітей та підлітків з України, які є безкоштовними до 24 червня 2022 р. Кількість дітей та підлітків, які приймаються на заняття, залежить від розміщення, персоналу та фінансових можливостей Молодіжного будинку культури в м. Конін. Усі деталі можна отримати за телефоном - 63 243 77 17.

### Молодіжний будинок культури м. Конін (Młodzieżowy Dom Kultury w Koninie)

вул. Przemysłowa 3D

<https://g.page/mdkkonin?share>

Kod Plus Code 67J8+VP Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

### Міський спортивно-оздоровчий центр м. Конін (Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w w Koninie)

вул. Aleje 1 Maja 1a

<https://goo.gl/maps/3W74AzmdUTcvTF1AA>

Kod Plus Code 67G5+XW Konin



Позначення  
на карті



QR-код



Відскануй QR-код  
та перейди до місця  
розташування на  
своєму телефоні

**Міська публічна бібліотека м. Конін (Miejska Biblioteka Publiczna w Koninie)** проводить заняття для біженців з України у філії для дітей та юнацтва, вул. Dworcowa 13, tel. 63 242 38 30.

**Міська публічна бібліотека м. Конін (Miejska Biblioteka Publiczna w Koninie)**  
вул. Dworcowa 13  
<https://goo.gl/maps/wgzWNLct1ibWGsjj6> Kod Plus Code 67H2+54 Konin



Позначення на карті



QR-код



Відскануй QR-код та перейди до місця розташування на своєму телефоні

## XII. «Місце добра» - тут Ти отримаєш одяг, продукти харчування та чистячі засоби

У будинку за адресою вул. Dworcowej 7A діє «Місце добра». Це центр допомоги біженцям з України, створений волонтерами, громадськими активістами та представниками різних кіл.

**«Місце добра» знаходиться за адресою вул. Dworcowa 7A, на першому поверсі колишнього «Хутника». Там біженці можуть скористатися пропонованою допомогою та вибрати необхідні речі.**

**Місце добра (Miejsce Dobra)**  
вул. Dworcowa 7A  
<https://goo.gl/maps/nzb6rMKCYTCeyQSN6>  
Kod Plus Code 66GX+PX Konin



Позначення на карті



QR-код



Відскануй QR-код та перейди до місця розташування на своєму телефоні

## XIII. Комунікація

**Dworzec PKP (Залізничний вокзал)**  
вул. Kolejowa 1  
<https://goo.gl/maps/TYxzQ9ATk5cugSZu5>  
Kod Plus Code 67J2+FX Konin



Позначення на карті



QR-код



Відскануй QR-код та перейди до місця розташування на своєму телефоні

**Dworzec PKS (Автобусний вокзал)**  
вул. Kolejowa 1  
<https://goo.gl/maps/552pq4P21Cka7D9V7>  
Kod Plus Code 66JX+GW Konin



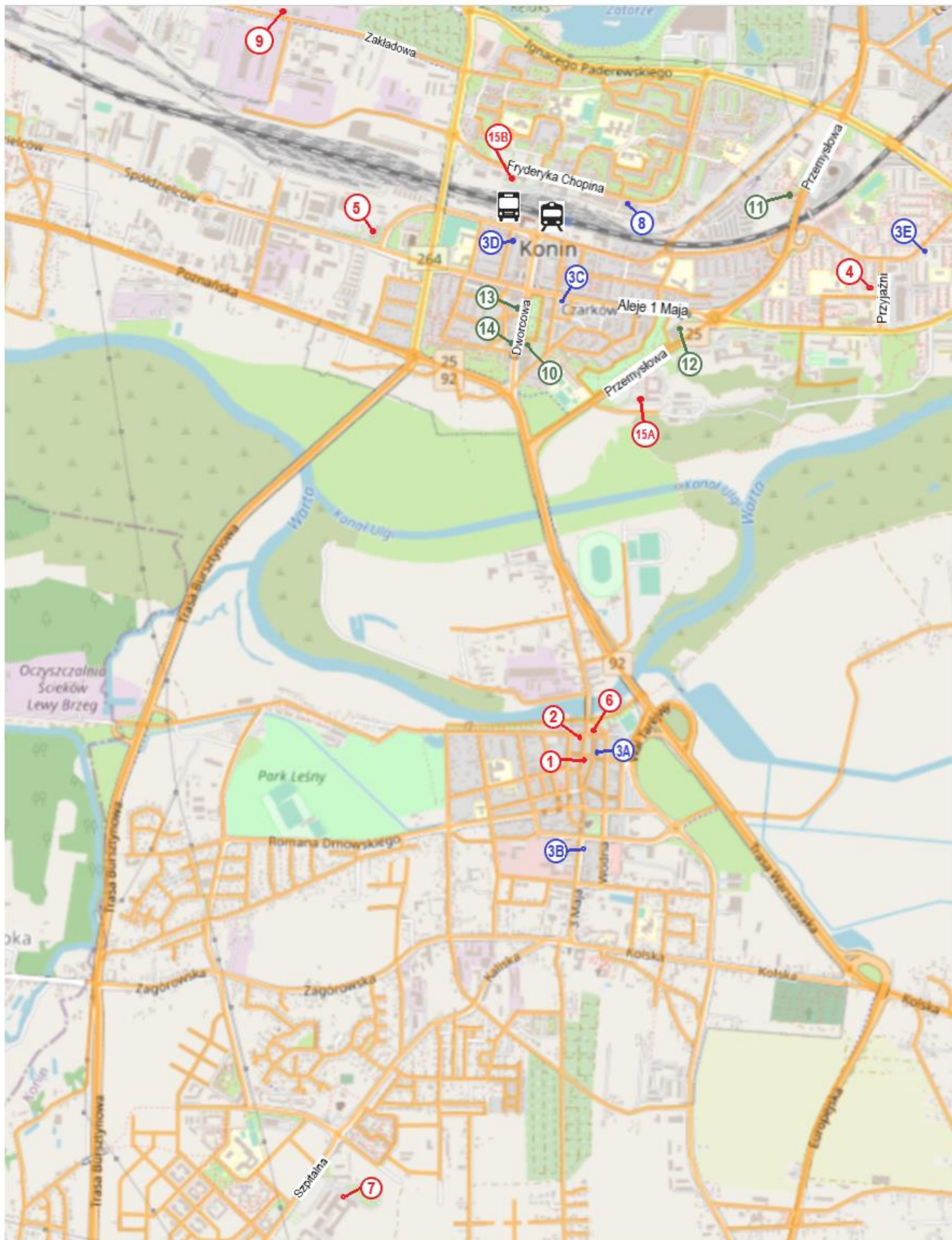
Позначення на карті



QR-код



Відскануй QR-код та перейди до місця розташування на своєму телефоні



**Urząd Miejski w Koninie**

plac Wolności 1

62-500 Konin

tel. 63 240 11 11

[www.konin.pl](http://www.konin.pl)